

## ALGUNOS DIBUJOS INEDITOS DE CONRAD MARTENS SOBRE PATAGONIA

MATEO MARTINIĆ B.\*

### INTRODUCCION

Hace algunos años el historiador señor Armando Braun Menéndez hizo llegar en donación al Instituto de la Patagonia un apreciable material iconográfico referido a la antigua Colonia de Magallanes, parte del cual estuvo conformado por placas fotográficas. Al hacerse el revelado de las mismas se pudo comprobar que algunas de ellas, siete exactamente, correspondían a dibujos de Conrad Martens, artista que integrara entre 1832 y 1834 la expedición de Robert Fitz Roy a las aguas meridionales americanas.

En una revisión posterior más cuidadosa del material se ha podido comprobar que el mismo tiene carácter inédito, pues hasta donde se sabe no se encuentra reproducido en algunas de las contadas obras que se refieren a los memorables trabajos hidrográficos británicos de 1826 a 1836.

Por otra parte la circunstancia de haberse encontrado en el archivo del historiador mencionado otro dibujo de Martens, semiacabado con acuarela, y que muestra a un conjunto de indígenas patagones en la bahía de San Gregorio, que es semejante pero no idéntico a otro atribuido a tal autor, nos ha hecho considerar como de interés la preparación de la presente nota.

Las acuarelas y croquis de Martens fueron ubicados en Sidney hace años por el profesor norteamericano David James, en oportunidad de trabar conocimiento con algunos de los des-

cendientes del pintor, con quienes trató la adquisición de dichos documentos. Los mismos pasaron luego a manos del historiador Armando Braun Menéndez.

Posteriormente, la mayor parte de los cuadernillos de Martens fueron vendidos a la Universidad de Cambridge, Inglaterra, institución que ha llegado a ser la depositaria de todo el acervo documental originado o referido a la vida, obra y viajes de Charles Darwin.

El historiador Armando Braun conservó todavía algunos bocetos, como el referido a los patagones en San Gregorio al que más adelante se hace referencia. Este material una vez conocido y examinado por el autor fue amablemente reproducido y enviado asimismo al Instituto de la Patagonia. Esta y las anteriores reproducciones conforman el material que pasamos a comentar.

Conrad Martens, eximio dibujante y acuarelista inglés, se encontraba en el puerto de Montevideo en agosto de 1832 al producirse el arribo de la escuadrilla naval comandada por Fitz Roy, entonces con rumbo a las aguas australes. Allí Augustus Earle, pintor que había sido contratado al inicio del viaje como supernumerario de la "Beagle", debió abandonar la nave por razones de salud. La casualidad puso a aquél en contacto con Fitz Roy, quien le propuso embarcarse en reemplazo de Earle, lo que Martens aceptó encantado. Desde entonces, éste participó en todos los viajes de la expedición hasta que la "Beagle" recaló en el puerto de Valparaíso en 1834, oportunidad en que decidió separarse de la misma.

Durante los dos años de permanencia a bordo Martens debió hacer una gran cantidad de dibujos sobre escenas urbanas y rurales, figuras humanas y paisajes naturales. A juzgar por

\* Sección Historia, Departamento de Historia y Geografía, Instituto de la Patagonia, Casilla 102-D, Punta Arenas, Magallanes, Chile.

lo conocido, publicado e inédito, tales dibujos pudieron tener un distinto grado de acabado: simples croquis a manera de apuntes, bocetos más elaborados y trabajos bien afinados a lápiz y acuarela. Es obvio conjeturar que la labor de Martens, como antes la de Earle, fue distinta y complementaria de la tarea de dibujo técnico-geográfico encomendada a los oficiales a cargo y sobre el cual entregara normas precisas y simples el memorándum que recibiera Fitz Roy del Almirantazgo al tiempo de la partida. El cometido de los supernumerarios aludidos debía, y así lo fue, estar referido con la toma de vistas que graficaran el ambiente, el paisaje humano y natural de los territorios explorados, sin duda para enriquecer la relación que de los pormenores del extenso viaje debía preparar el responsable de la expedición. De tal modo Fitz Roy tuvo un interés directo en el trabajo artístico de estos especialistas, comprobable por el solo hecho de su contratación como preocupación personal.

Tomando como referencia la primera edición castellana de la *Narración* aparecida en 1932, los tres primeros tomos de los cuatro que la componen contienen un total de 56 ilustraciones que dicen relación con la región austral americana, desde Puerto Deseado hasta Ancud, además de las islas Malvinas. De este total sólo 42 deben atribuirse a Martens, pues corresponden por estilo y calidad pictóricas con trabajos firmados por el "excelente dibujante de paisajes" según lo calificara el propio Fitz Roy. El resto, esto es 14 ilustraciones, deben en su gran mayoría atribuirse a Robert Fitz Roy, quien también cultivaba y con calidad el arte del lápiz. Esta cantidad está formada por las ilustraciones, en especial rostros indígenas, que se incluyen en las páginas 13, 15, 150, 154, 198, 237 y 265 del tomo III. Una de las ilustraciones que tampoco corresponden a Martens aquella que muestra a los fueguinos en trato con los patagones (III: 199 ha sido atribuida a Thomas Landseer, famoso artista inglés de la época (Villalobos, 1974:50).

De ello derivamos que el hartó divulgado dibujo con la escena de los patagones en la bahía de San Gregorio y que se incluye en la página 150 del tomo III de la versión castellana de la *Narración* y que fuera reproducida por Armando Braun Menéndez (1943:173) y que ha sido atribuido a Martens sin discusión alguna hasta el presente, corresponde a mano ajena (Fig. 1). En efecto, en esta nota se da a conocer un dibujo de Martens con tema idéntico y que hasta ahora se mantenía inédito (Fig. 2).

Al comparar ambos dibujos se advierte desde luego diferencias en la composición de la escena, en la calidad y estilo del dibujo. En cuanto a lo primero, la ilustración genuina de

Martens muestra en un primer plano a la izquierda un grupo de tres indígenas, un hombre parado y dos mujeres sentadas, una de ellas al parecer con una criatura en brazos. A la derecha un toldo, delante del cual hay tres personas, un indígena recostado en el suelo, una india sentada y un hombre de pie, junto al cual hay un caballo desensillado. En segundo plano dos perros y en un tercero, tres toldos y el esbozo de otras dos personas. Al fondo la silueta de la serranía de San Gregorio y separada de la misma una colina. El grabado atribuido a Martens muestra en primer plano un grupo de cuatro indígenas: un adulto, al parecer una mujer por sus formas, y un muchacho, ambos de pie, y una mujer a cuyo lado hay un infante; además un perro. En segundo plano, una hilera de seis a siete toldos en perspectiva, junto al primero de los cuales se advierten tres indígenas, uno a caballo, otro de pie y un tercero sentado, además de dos perros. Más atrás otras tres figuras humanas y dos caballos. Al fondo la silueta de la sierra de San Gregorio y el humo de una fogata.

Respecto de lo segundo, la diferencia es igualmente evidente. En el dibujo original de Martens las figuras son proporcionadas y hay armonía en la relación cabeza-cuerpo; en el dibujo ya conocido y que se le atribuye a aquél en cambio los indígenas aparecen cabezones, manifiestamente desproporcionados y toscos. Todas las figuras en el primer caso, aún en bosquejo, son armoniosas y el conjunto se expresa naturalmente realista. En el segundo caso tal sensación no la encontramos y apreciamos una rigidez irreal. Es evidente que hubo manos distintas para cada dibujo.

Si para uno es conocida la autoría, postulamos para el segundo —hasta ahora el único conocido— la posibilidad de haber sido Robert Fitz Roy el dibujante rediseñador. Es más, creemos ver su mano en las otras dos ilustraciones referidas a los patagones en San Gregorio. El antecedente principal que permite tal hipótesis está en la notable semejanza que existe entre los rostros indígenas correspondientes y las cabezas de nativos fueguinos, huemules y maories que se aprecian en la *Narración* y en la obra de Moorehead.

#### *Descripción de los dibujos inéditos de Martens*

a) Referidos a la costa oriental de la Patagonia:

1.— *Puerto Deseado*. Acuarela que muestra un aspecto de las llamativas rocas de la ría.

Hay una leyenda manuscrita que expresa *Port Desire coast of Patagonia Dic.* 1833. Dimensiones 15 x 9 cm. (Fig. 3).

2.—*Puerto Deseado.* Acuarela. Muestra en primer plano una escena en la que toman parte cinco personas junto a un armazón de palos de la que pende, colgada por las extremidades inferiores, una figura que, a juzgar por la leyenda, podría corresponder al mono que tenían como mascota los guardiamarinas y que Earle incluyera en una escena pictórica (Moorehead, 1981:81-82). En segundo plano se aprecian los buques "Beagle" y "Adventure" y al fondo la silueta de la Roca Britania, conocida forma geológica del paisaje de la ría deseadense. Leyendas: *Port Desire Dic.* 25 1833, al costado derecho; al izquierdo, bajo la escena, *Slinging the monkey.* Al pie de la ilustración una frase sólo en parte legible que expresa, *Note. Members of the Beagle...* Dimensiones 15 x 9,6 cms. (Fig. 4).

3.—*Puerto Deseado.* Acuarela. Panorama típico del litoral estepario del Atlántico. Leyenda, *Guanaco Island Port Desire. Dic...* 1833. Dimensiones 15 x 9,5 cms.

b) Referidos al estrecho de Magallanes:

1.—*Monte Aymond.* Acuarela. Perspectiva panorámica tomada desde el mar y que muestra la silueta negruzca del característico grupo volcánico formado por el monte Aymond y los vecinos Orejas de Burro. Este topónimo (*Asses Ears*) fue impuesto en 1670 por John Narborough en atención a la forma recortada y aguzada de los cerros. Un siglo después, en 1767, Luis Antonio de Bougainville denominó al grupo *Amón y sus cuatro hijos*, que por corrupción derivó en el posterior Aymond. Leyenda: *Mont Aymond*, resto ilegible, con seguridad la fecha del dibujo. Dimensiones 15 x 9,6 cms. (Fig. 5).

2.—*Patagones en bahía San Gregorio.* Acuarela. La descripción de este dibujo ha sido hecha precedentemente. El mismo posee varias leyendas manuscritas a lápiz, sensiblemente no del todo legibles: al lado superior derecho *Gregory Range.* Arriba, hacia el centro *To get an outline of this... of Capt F.* Lado izquierdo, atravesada y cubriendo parte de la leyenda anterior, *The Toldos were all in one line and there... m... horses. Some... and... their riders.* Dimensiones 17,8 x 11 cms. Esta es la única pieza examinada en original. (Fig. 2.)

3.—*Cerca de Puerto Famine.* Acuarela. Perspectiva tomada aproximadamente desde una

de las pequeñas ensenadas que se abren al norte de la punta de Santa Ana, probablemente la denominada Middle Cove por los ingleses, mirando hacia la cordillera fueguina, donde en plano posterior se recorta la figura del monte Buckland. Leyenda al pie, *Near Por Famine Fbry.* 7 1834. En la parte superior *Mount Buckland.* 4000. *having from Rocky Point S.* 46. *E.* Dimensiones 15 x 9,8 cms. (Fig. 6).

4.—*Cerca de Puerto Famine.* Acuarela. Vista panorámica tomada observando hacia Tierra del Fuego, tal vez desde la pequeña bahía contigua a la anteriormente nombrada, esto es, Steamer Cove de King. Leyenda: *Near Port Famine Feb.* 7. 1834. Dimensiones 15 x 9,4 cms. (Fig. 7).

5.—*Monte Sarmiento.* Acuarela. Paisaje que tiene como figura central la magnífica montaña fueguina que Pedro Sarmiento de Gamboa nombrara *Vlclán Nevado* en 1580 y que Fitz Roy mercedamente redenominara con el nombre de aquel ilustre navegante. Hay una extensa leyenda en el lado izquierdo que sensiblemente es ilegible. Dimensiones 15,3 x 8,8 cms. (Fig. 8).

Estos dibujos se encuentran incorporados en el Archivo Fotográfico Histórico "Armando Braun Menéndez" del Instituto de la Patagonia, bajo los números I-44, I-45, I-49, I-56, I-46, I-47 e I-50, respectivamente.

FUENTES DE CONSULTA

Archivo Fotográfico Histórico "Armando Braun Menéndez". Instituto de la Patagonia.

BRAUN M. ARMANDO. 1943. *Fuerte Bulnes.* Emecé Editores. Buenos Aires.

FITZ ROY, ROBERT. 1932. *Narraciones de los Viajes de Levantamiento de los buques de S.M. "Adventure" y "Beagle" en los años 1826 a 1936.* Traducción del capitán de fragata Teodoro Caillet-Bois. Biblioteca del Oficial de Marina. Buenos Aires.

MOOREHEAD, ALAN. 1981. *Darwin. La expedición en el "Beagle" (1831-1836).* Ediciones del Serbal. Barcelona.

VILLALOBOS, SERGIO. 1974. *La aventura chilena de Darwin.* Editorial Andrés Bello. Santiago de Chile.



Figura 1

Figura 2



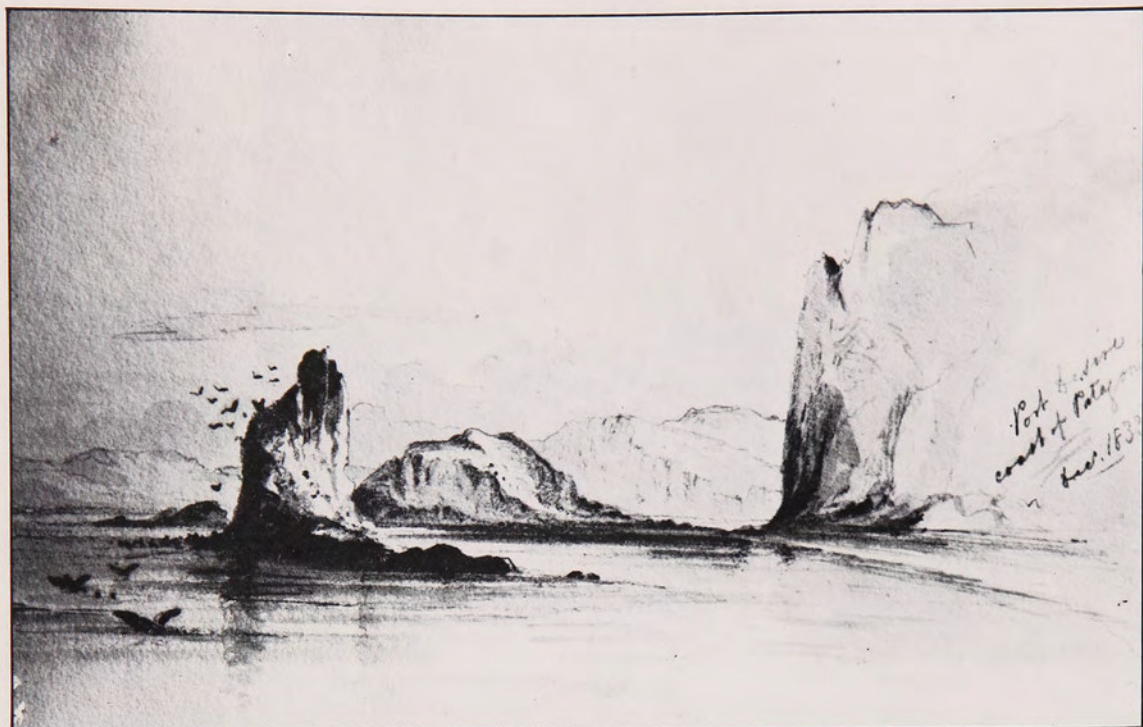


Figura 3

Figura 4



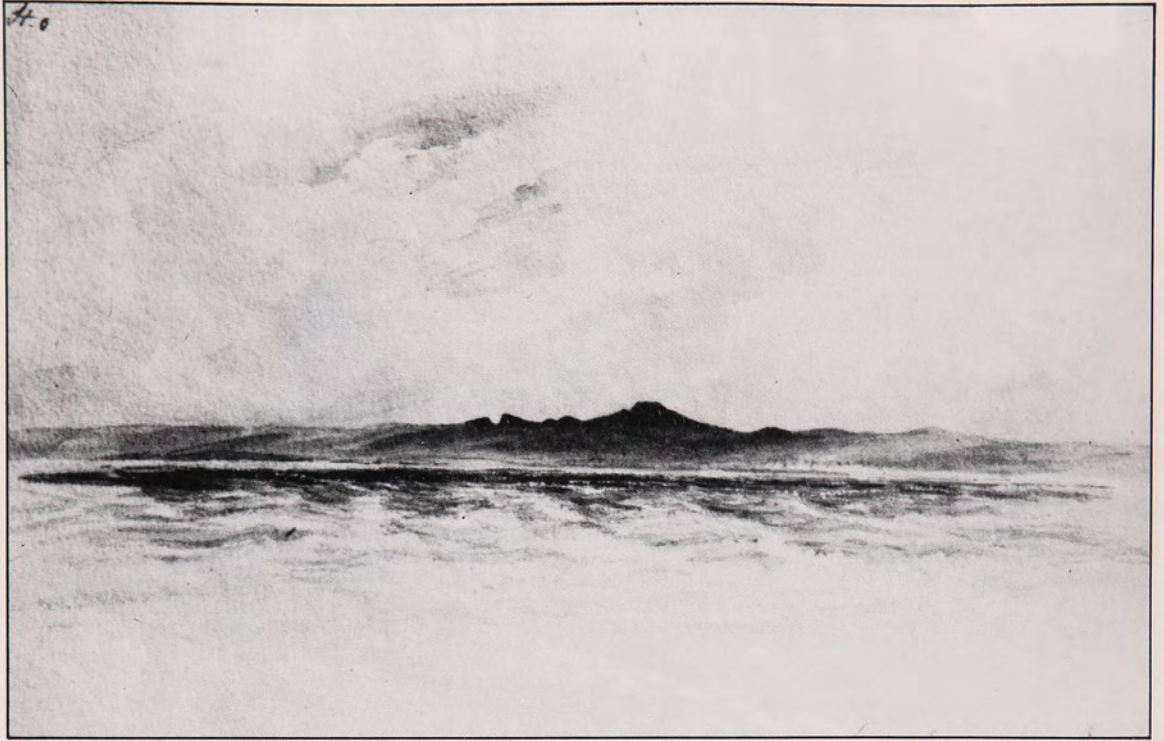


Figura 5

Figura 6





Figura 7

Figura 8

